

LS03/XS03

Examen final

Durée: 2h

Le sujet est paginé de 1/7 à 7/7.
Prière de vérifier la présence de toutes les pages.

Vous répondrez directement sur le sujet et le glisserez dans votre copie d'examen. Vous écrirez votre nom **À LA FOIS** sur votre copie d'examen **ET** sur le sujet à rendre.

1 El infierno está alfombrado con buenas intenciones, dice el refrán. ¡Y qué verdad es!, pensó ella, mientras empujaba el cochecito por el andén, arriba y abajo, para hacer tiempo. El día anterior había consultado la web de la Renfe y, por culpa de su sentido común, había dejado de leer al enterarse de que existía un servicio de asistencia al viajero concebido para ayudar a personas con

5 dificultades especiales. En ese momento sucumbió a la ingenuidad de pensar que cualquier persona que viaje sin otra compañía que un bebé de cinco meses en su carrito, además de su maleta, la bolsa del niño y una mochila con los biberones, pañales, potitos, cambiador, mudas y sonajeros imprescindibles¹ para el viaje, es, evidentemente, un viajero con dificultades especiales. Por eso, salió de casa con media hora de antelación, consultó en el mostrador, y desde allí la encomendaron

10 a unos operarios que charlaban junto a la cabecera del tren. Y al dirigirse a ellos empezó a alucinar. "Cualquier persona que viaje sola con un bebé en su carrito es un viajero con dificultades"

-No, señora -el primero al que pidió ayuda negó con la cabeza antes de que terminara la frase-. Lo sentimos mucho, pero no podemos ayudarla. Este servicio está destinado a discapacitados físicos.

-Bueno, ahora mismo yo soy una discapacitada física -y hasta sonrió, para intentar ganárselo-. Sólo

15 tengo dos manos, y necesitaría el doble para subir al tren con todo esto.

-Ya, pero su caso no está contemplado. Nosotros estamos aquí para ayudar a tetraplégicos, personas con muletas, ancianos en silla de ruedas. Cosas así.

-Y me parece estupendo, de verdad, no sabe cuánto me alegro de saber que existe un servicio así, pero en este momento, en este andén no hay ningún tetraplégico, aquí sólo estoy yo, con mi niño, y

20 no puedo subir al tren. Sólo le estoy pidiendo que me suba el carrito, nada más. Lo habría hecho en la tercera parte del tiempo que llevamos hablando.

-Ya, pero no puedo. Espere usted por aquí, y si dentro de media hora no tenemos nada que hacer. Por eso, tuvo mucho tiempo para pensar en las buenas intenciones que alfombran el infierno mientras el tren se iba llenando de gente. No va a quedar sitio en el portaequipajes, pensó, pero

25 justo entonces se le acercaron dos chicos que iban a Zaragoza, para hacerle una pregunta tan obvia² que a ningún legislador de este país se le ha ocurrido jamás.

-¿Necesitas ayuda?

Gracias a ellos, y sólo a ellos, que no tardaron ni cinco minutos en subir el carrito, colocárselo en el portaequipajes y cogerle al niño en brazos mientras organizaba su equipaje, pudo viajar

30 cómodamente entre Barcelona y Madrid. Al llegar a Atocha, otros viajeros que no cobraron ni un céntimo por hacerlo le ayudaron a completar la operación inversa, cogerle al niño en brazos, bajar el carrito del portaequipajes, ayudarla hasta que lo abrió en el andén. Y ella se lo agradeció en el alma.

1 imprescindible = indispensable

2 obvio = evidente

Mientras lo empujaba hacia la salida, iba pensando en lo que le esperaba. Pero a lo mejor no, trató
35 de infundirse ánimos, a lo mejor en Madrid no pasa lo mismo, igual aquí. El objeto de su intensa
actividad mental consistía en un acto tan trivial en apariencia como coger un taxi. Una hazaña
fuera del alcance de las madres que viajan solas, gracias a las mejores intenciones de quienes
redactan las normas de tráfico.

Los tres primeros se limitaron a decirle que no. No podían aceptarla porque no llevaban la silla
40 homologada para niños que ahora es obligatoria. El cuarto, además de negarse a llevarla,
argumentó su respuesta al verla a punto de echarse a llorar.

-Lo siento muchísimo, señora, no crea que no. Yo he tenido tres como ése y la comprendo, pero es
que, como me paren, me van a cruzar de la multa. Y no puedo llevar una sillita en el maletero
porque, con lo que abultan, perdería un montón de carreras, no podría coger a nadie con maletas.
45 Lo siento de verdad.

No siguió intentándolo, ¿para qué? Era la una de la tarde, hacía mucho calor, a las dos tenía que
estar en El Retiro. Así que se colgó la mochila, encajó como pudo la maleta en la red inferior del
cochecito, se atravesó en bandolera la bolsa del niño y empezó a empujar un carro que pesaba más
que un muerto, cuesta arriba, siempre cuesta arriba, hasta que llegó a su cita, tarde, asfixiada de
50 andar, con el niño llorando, muerto de hambre y de calor.

El infierno está alfombrado de buenas intenciones, se repitió cuando por fin pudo apoyarse en un
árbol, a la sombra, para recuperar el resuello. Y la natalidad, en España, por los suelos³. Todavía
53 habrá alguien que se pregunte por qué.

Almudena Grandes, *El País*, 05/07/2009



El AVE (tren de “Alta Velocidad Española”)

3 por los suelos = muy bajo

I. COMPRENSIÓN DEL TEXTO – 6 pts

1. La protagonista se considera una viajera con dificultades porque (0,5)

- a) es una anciana con mucho equipaje.
- b) viaja con su bebé y todo lo necesario para transportarlo.
- c) es una madre con varios niños.
- d) está discapacitada.

Justifica tu respuesta con un elemento del texto.

2. ¿Había planificado su viaje la protagonista ? (0,5)

- Sí. No.

Apunta una frase que permite justificar tu afirmación.

3. ¿Qué esperaba encontrar la viajera al llegar a la estación de ferrocarriles? Para contestar, cita un elemento del texto. (1)

4. ¿Consiguió lo que esperaba la viajera? (0,5)

- Sí. No.

Apunta una frase que permite justificar tu afirmación.

5. Cita un elemento del texto que indica la impaciencia de la viajera ante la actitud de los operarios en el andén. (1)

6. ¿Por qué se negaron los taxistas a transportar a la viajera cuando llegó a la estación de Atocha?

Apunta dos de las explicaciones expuestas en el texto. (1)

-

-

7. ¿Cómo se podría caracterizar el tono de la periodista? Elige la respuesta correcta. (0,5)

- a) irónico. b) entusiasta. c) decepcionado. d) humorístico.

Cita un elemento del texto que respalda tu opinión.

8) Propón un título para este texto. (1)

II. GRAMÁTICA – 4 pts

1. Traduce las frases siguientes:

Nous avons appris que vous, Monsieur Machin, étiez maintenant ingénieur. Félicitations !

Nous sommes venus ce matin.

Ta tante est morte cette semaine ? Empoisonnée par un verre de lait ? Toutes mes condoléances.

Jusqu'à hier, ma petite amie ne m'avait jamais offert de cravate.

2. La traduction de “dont”

El chico _____ te hablo tiene el pelo canoso y lleva una perilla.

El hombre _____ vientre es tan gordo es mi profesor de español.

La autovía _____ que te he dicho que es peligrosa es la de Madrid a Jaén.

El ingeniero _____ secretarias se llaman Pilar y Belén es muy mujeriego.

El chico _____ ojos son verdes y un poco rasgados es muy amigo mío.

La ciudad _____ te he hablado es la de mis abuelos paternos.

La chica con gafitas _____ cabellos son muy morenos y rizados es estudiante de LS02.



Pablo PICASSO, *Femme nue debout*, 1940

III. EXPRESIÓN ESCRITA – 10 pts (à rédiger sur cette feuille)

VOUS TRAITEREZ LES DEUX SUJETS

1. De vuelta a casa, la viajera decide mandar una carta de reclamación al Servicio de Atención al cliente de la RENFE. 120 palabras +/-

Introduce en tu carta como mínimo una vez cada uno de los giros siguientes. Subráyalos (*soulignez-les*): para que ; quisiera que

Criterios de éxito:

Coherencia del relato con el comienzo del texto y con el título. Imaginación. Realismo. A – B – C – D – E

Uso correcto de los tiempos, en particular del pasado. A – B – C – D – E

Riqueza del léxico. A – B – C – D – E

Acuerdos, ortografía y otros puntos de gramática. A – B – C – D – E

Presencia y corrección de los dos giros de gramática (2 pts)

2.El responsable de atención al cliente de la RENFE le pide explicaciones al jefe de la estación (o a su empleada) después de leer la carta de protesta. Imagina un diálogo en unas 120 palabras.

Introduce en tu diálogo como mínimo cuatro imperativos (obligación o prohibición). Subráyalos (*soulignez-les*).

Criterios de éxito:

Coherencia del relato con el comienzo del texto y con el título. Imaginación. Realismo. A – B – C – D – E

Uso correcto de los tiempos, en particular del pasado. A – B – C – D – E

Riqueza del léxico. A – B – C – D – E

Acuerdos, ortografía y otros puntos de gramática. A – B – C – D – E

Presencia y corrección de cuatro imperativos subrayados (1 pt)
